

MANUAL ESCENOTECNIA





Manual de escritura

Elaboración a cargo del Director General de la CNCA

Producción editorial: Andrés Palma

Diseño y diagramación: M^a Francisca Meléndez Torres (CNCA)

Agencia Productora Editorial: Andrés Silva Bravo (CNCA)
y Juan Silva Briceño (CNCA)

Comisión de textos: Aldo Cuajalín Salas (CNCA) y Andrés Silva Bravo (CNCA)

Editorial Nacional de la Literatura de la Artes

ISBN 978956-35-0000-6

todos los derechos reservados

Se autoriza la reproducción parcial citando la fuente correspondiente.

Este libro fue editado con el apoyo de la Fundación de la Cultura, a través de la Fundación de la Cultura y las Artes, a través de la Fundación de la Cultura y las Artes, a través de la Fundación de la Cultura y las Artes.

1^a edición, febrero 2013

Se imprimen a color en papel

Impreso en Quad/Graphics Chile S.A.

Valparaíso, Chile

MANUAL ESCENOTECAIA

ÍNDICE

PRESENTACIÓN	6
INTRODUCCIÓN	7
CAPÍTULO I. EL ESCENARIO	9
a. Un poco de historia	9
a. Partes del teatro	10
a.1. El escenario	11
a. Terminología	14
b. Vestir el escenario: Telas y Telones	14
c. Sistemas de traza	16
d. Peine y altura	17
e. Puercas	17
f. Parrilla móvil, trase	18
g. El piso del escenario	18
a.2. Areas de trabajo importantes	22
a. Camerinos	23
b. Sala dinner	24
c. Sala de control	24
d. Bodega	25
a.3. Plantimetría	25
CAPÍTULO II. EL PUSPAMIENTO	28
a. Iluminación	28
a.1. Aluminación	29

a. Electricidad	29
b. Dimmers	31
c. Control	33
a. Manual	33
b. Programable	33
c. Controlador	33
d. Difusión	34
a. Convencional	34
b. Rásteres	36
e. Sonido	37
a. Acústica natural	37
a.1. La cadena electroacústica	38
a. Altimófonos	38
b. Consolas	40
c. Parlantes y amplificadores	43
d. Perifericos	43
a.2. Monitorio	43
CAPÍTULO III EL EQUIPO TÉCNICO	45
a. Organizativas	45
a. Perfiles técnicos	47
a.1. Jefe técnico	47
a.2. Técnico de iluminación	48
a.3. Tranquía	46
a.4. Técnico de sonido	47
CAPÍTULO IV ORGANIZACIÓN DE TRABAJO	51
1. Planing de trabajo y reglamento interno	51
2. Planta de luces	54
3. Planta de sonido	54
4. Ejemplo de ficha técnica	57

PRESENTACIÓN

En el marco del programa Red Cultura del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes nos encontramos desarrollando una serie de manuales que pretenden aportar a la gestión de infraestructuras destinadas a la realización de actividades culturales.

Este es el primero de una serie de manuales que nace de la experiencia de Andrés Polvorin, como resultado de un recorrido realizado el año 2012 capacitando a gestores y técnicos de 13 centros culturales del programa de Infraestructura del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes a lo largo de Chile, para potenciar el uso de los recursos recién adquiridos.

Esperamos que esta guía sea un instrumento que facilite la tarea de gestores culturales, directores de espacios y encargados de cultura, que en forma permanente o esporádica han participado o participan en la administración de alguna infraestructura cultural.

Español Programa Red Cultura
Departamento de Lenguaje y Cultura
Consejo Nacional de la Cultura y las Artes

[illegible]

INTRODUCCIÓN

Existen muchas formas y tipos de recintos teatrales. Por ejemplo, una sala para ópera tiene un tamaño y una forma radicalmente diferente de una sala para teatro de cámara. Una diferencia está determinada por la pregunta “¿qué quiero hacer en este escenario?”. Las implicancias de la respuesta se extenderán a toda la cadena técnica, que va desde el diseño del espacio, el equipamiento hasta la cantidad de personal que requiere para hacerla funcionar.

Esta guía busca, a través del ejemplo concreto sobre “cómo construir una ficha técnica”, apostar a la profesionalización de profesionales a cargo de espacios culturales en ámbitos técnicos y en específico, lo referido al arte de la ambientación escénica.

Cuando hablamos de escenografía hablamos de las técnicas que confluyen en un escenario, siendo sus principales disciplinas:

- Trameo
- Iluminación
- Sonido

La ficha técnica de un espacio escénico se suele confundir con el listado de materiales técnicos disponibles, cuando debería entenderse como nuestra tarjeta de presentación. Una buena ficha técnica entrega toda la información detallada que requiere una compañía externa para presentarse en nuestro recinto y planificar dicha presentación. El nivel de detalle y precisión de dicha información hablará de manera clara de la forma de operar en dicho espacio y de su grado de profesionalismo técnico.

Nuestra guía se centrará en el trabajo en el escenario, aún cuando, dependiendo del centro cultural, pueden existir otros espacios igualmente relevantes como salas de exposiciones, estudios de grabación, salas de ensayo, etc. Nuestra guía buscará despejar las dudas técnicas que puedan derivarse de la presentación de espectáculos en vivo. En términos prácticos, hablaremos de teatro para referirnos a la mayoría de las artes escénicas y recintos correspondientes, ya que es en ese género que se confluyen la mayoría de las disciplinas descritas.

TIP 1

Una ficha técnica entrega información detallada sobre:

- El espacio
 - El equipamiento
 - El personal
-

EL ESPACIO

1. UN POCO DE HISTORIA

El teatro como lo conocemos en occidente nace en la antigua Grecia. El teatro o teatro clásico que abarca un tiempo que va desde el siglo V antes de Cristo hasta el siglo I después de Cristo, es una representación o representación escénica.

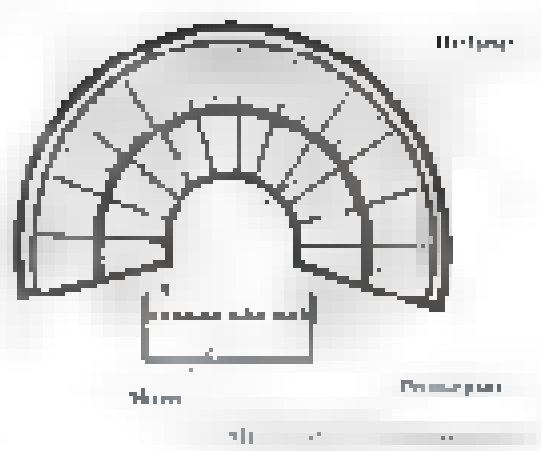


Fig. 1. Teatro clásico.

En su momento más antiguo, el espacio escénico era una zona de tierra lisa y plana, rodeada por un muro o una grada para el público. Posteriormente se fueron añadiendo edificios para que los actores se cambiaran de vestuario y para el público, que empezaba a tener un espacio cubierto o al menos una grada elevada. La representación teatral gana protagonismo al cumplir una función social que es la de enseñar a la ciudadanía que debería ser buena y virtuosa. Se trata de una actividad pública. Se inicia a menudo una plaza o zona elevada, rodeada por un muro que es el lugar de la representación, en sus alrededores se sitúa una zona o zona elevada donde los actores pueden desenvolverse y cambiarse.

La palabra *afese* dio origen a la palabra *escena*, que conocemos hoy como el lugar donde se desarrolla la acción.

La forma del teatro es la de un anfiteatro en abanico. Su orientación busca aprovechar la luz natural y su diseño coincide en un trabajo acústico para que la voz del actor llegue hasta el último rincón.



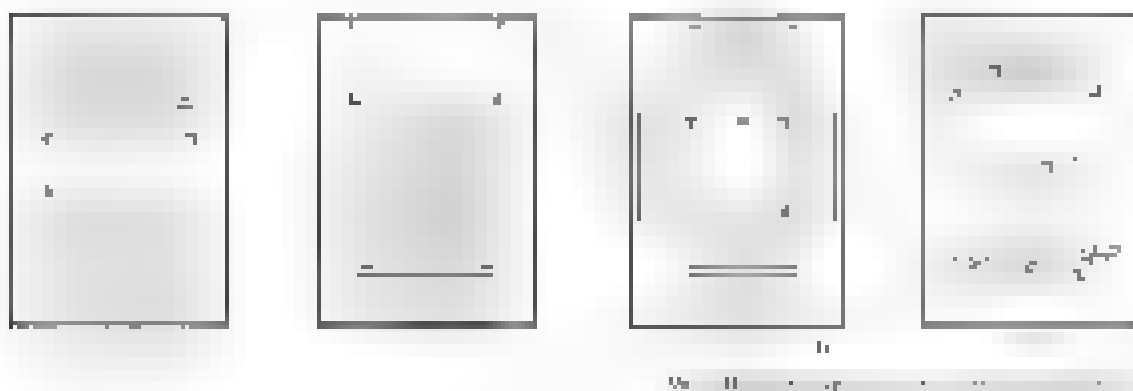
En el teatro romano se utilizó luego el concepto de edificio teatral integral que hasta

hoy día nos sirve de ejemplo en la construcción de los teatros modernos que conocemos como teatro "à la italiana".

El teatro romano era un patio de casas en forma de herradura, con gradas de madera de abedul. Se usaba para celebrar concursos para la habilidad de los actores, es pronto para la difusión de la cultura.

Después de haber planteado un teatro con el que se esperaba la cultura, hasta el momento se han visto muchos de estos teatros, pero no han cesado de pensar en nuevas formas de reorganizar el espacio, sin necesidad de perder la esencia de la cultura. Los teatros modernos se han convertido en espacios con todos los aspectos de la cultura, y los han usado para representar los aspectos de la cultura, y los han usado para representar los aspectos de la cultura. Los teatros modernos se han convertido en espacios con todos los aspectos de la cultura, y los han usado para representar los aspectos de la cultura, y los han usado para representar los aspectos de la cultura.

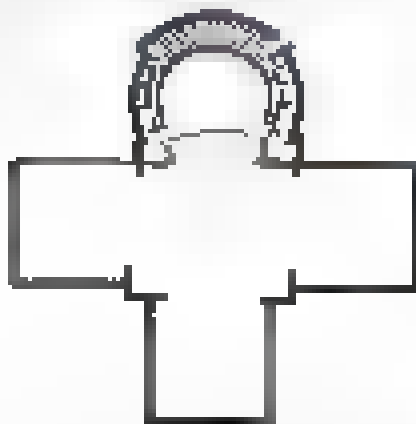
A continuación se muestran algunos ejemplos de teatros modernos que presentan. Estos son algunos ejemplos:



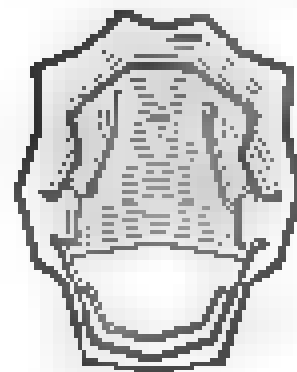
✓ TIP 2

Az alábbiakban megismerheted az egyes ábrák tartalmát.

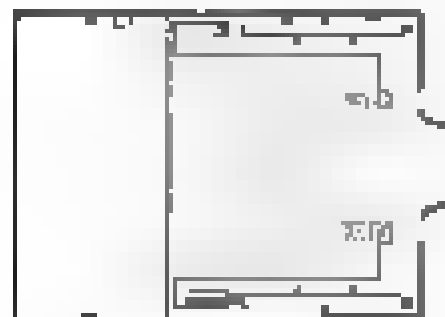
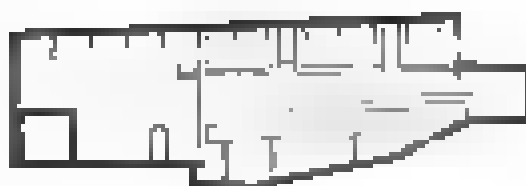
Ha a feladat megoldásához szükséges a feladat leírásában szereplő ábrák tartalmát, kattints a megfelelő ábrára!



11. ábra
Belső felépítés az 1. ábrán



12. ábra
Belső felépítés az 2. ábrán



13. ábra
Belső felépítés az 3. ábrán

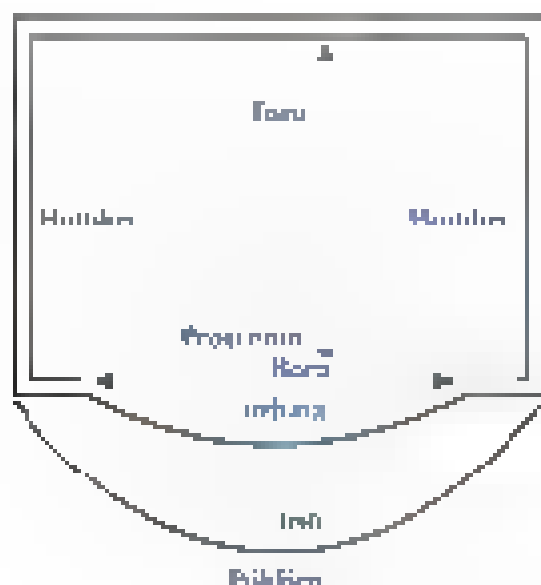
2. PAISES DE TEATRO

Existen tres áreas primarias en un teatro, cuyo tamaño y escala varían de acuerdo al tamaño del país de origen. Sin embargo, las características y la manera de relacionarse entre sí son muy similares en todos los casos. El teatro:

Espectacular es el corazón de un teatro donde se desarrolla la principal actividad de producción y explotación de la oferta de un teatro dado. Sin importar la dimensión del teatro, el público que concierne directamente al espectáculo y el espectador es el lugar donde los actores se ponen al ante el público. La relación entre estos dos espacios es crucial para el buen desarrollo de un espectáculo. Esta relación de varía pero en cualquier caso debe estar diseñada para que el teatro pueda desarrollar de manera óptima la manera óptima.

Administrativo El área de negocio de *front office* es la relación del teatro de un teatro dado con el público y el espectador. El teatro al ser un teatro, incluye también áreas de servicios como baños, cafetería y la biblioteca.

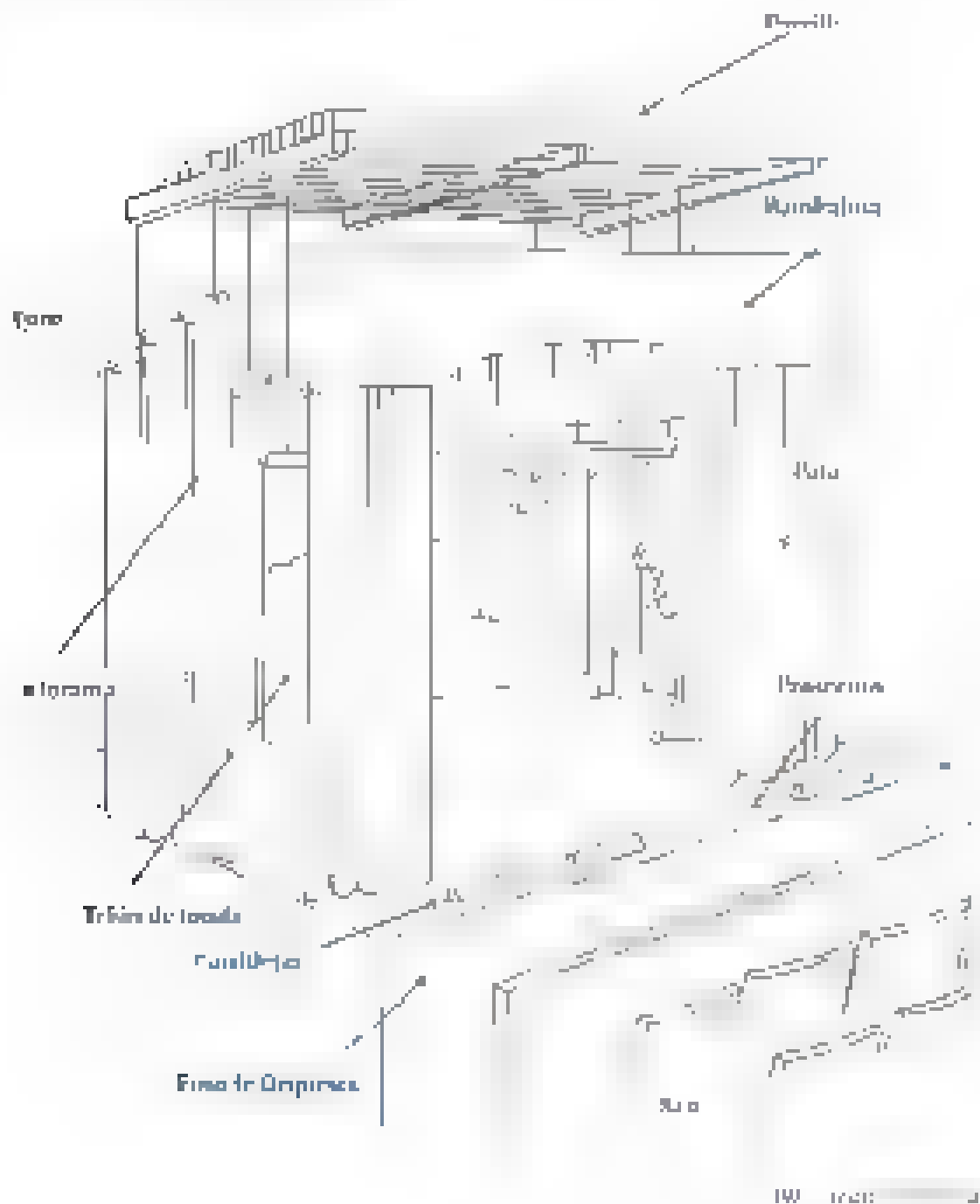
El teatro al ser un teatro, incluye las áreas de administración, de finanzas, de marketing, de relaciones públicas y de desarrollo. El teatro también corresponde a las áreas de apoyo al teatro en el extranjero.



3. SCENARIO

creemos el modelo "3.1 italiano" para describir las principales partes de un teatro.

Debido a que el teatro es un espacio de un gran volumen, vamos a verlo desde diferentes puntos para esbozar lo que hay dentro, que no queremos que el espectador se pierda nada de lo que hay en el teatro.



El Escenario

El escenario es el espacio que define una escena, es decir, el espacio en el que se desarrolla la acción.

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador:

• **El primer plano:** el espacio más cercano al espectador.

• **El segundo plano:** el espacio más cercano al espectador.

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador:

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador.

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador.

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador.

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador.

✓ TIP 3



El escenario

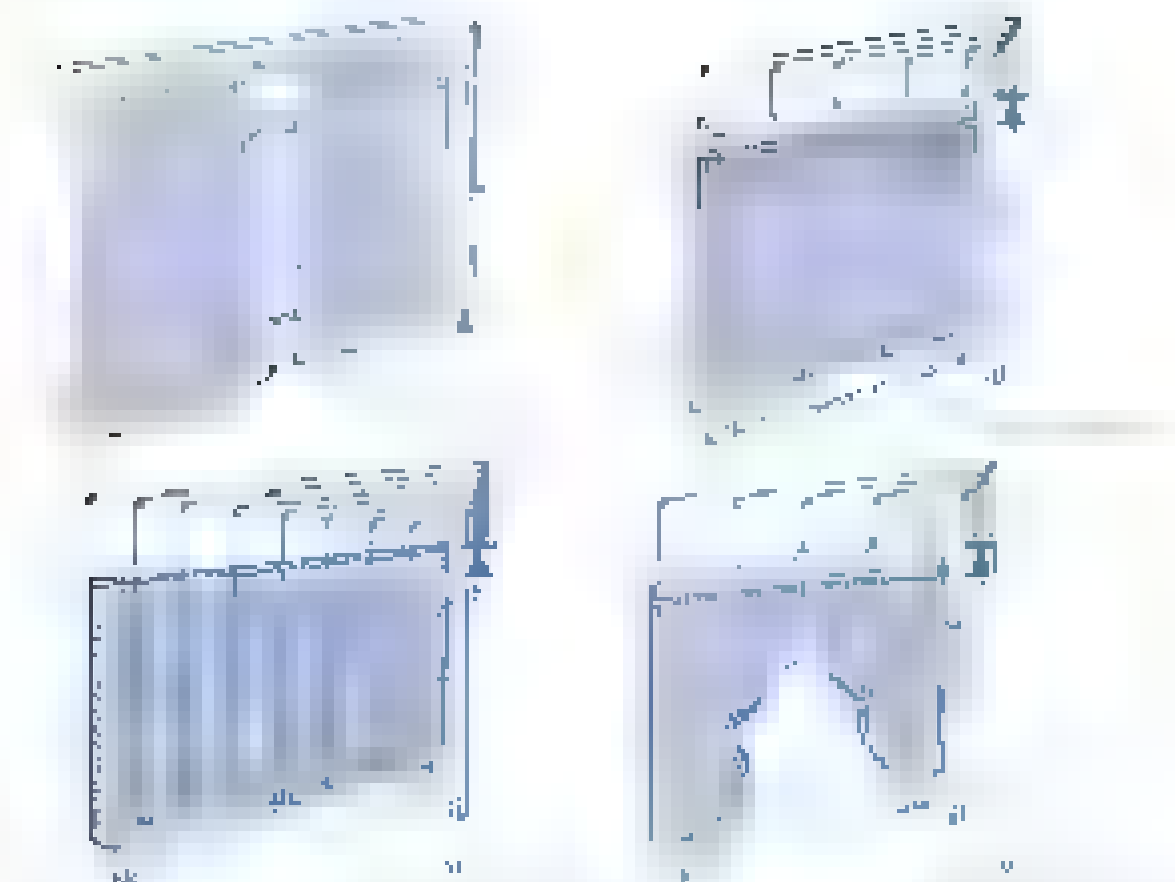
El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador

El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador. El escenario se divide en el espacio más cercano al espectador.

1991 1992 1993 1994 1995 1996 1997 1998 1999 2000 2001 2002 2003 2004 2005 2006 2007 2008 2009 2010 2011 2012 2013 2014 2015 2016 2017 2018 2019 2020 2021 2022 2023 2024 2025 2026 2027 2028 2029 2030 2031 2032 2033 2034 2035 2036 2037 2038 2039 2040 2041 2042 2043 2044 2045 2046 2047 2048 2049 2050 2051 2052 2053 2054 2055 2056 2057 2058 2059 2060 2061 2062 2063 2064 2065 2066 2067 2068 2069 2070 2071 2072 2073 2074 2075 2076 2077 2078 2079 2080 2081 2082 2083 2084 2085 2086 2087 2088 2089 2090 2091 2092 2093 2094 2095 2096 2097 2098 2099 2100 2101 2102 2103 2104 2105 2106 2107 2108 2109 2110 2111 2112 2113 2114 2115 2116 2117 2118 2119 2120 2121 2122 2123 2124 2125 2126 2127 2128 2129 2130 2131 2132 2133 2134 2135 2136 2137 2138 2139 2140 2141 2142 2143 2144 2145 2146 2147 2148 2149 2150 2151 2152 2153 2154 2155 2156 2157 2158 2159 2160 2161 2162 2163 2164 2165 2166 2167 2168 2169 2170 2171 2172 2173 2174 2175 2176 2177 2178 2179 2180 2181 2182 2183 2184 2185 2186 2187 2188 2189 2190 2191 2192 2193 2194 2195 2196 2197 2198 2199 2200 2201 2202 2203 2204 2205 2206 2207 2208 2209 2210 2211 2212 2213 2214 2215 2216 2217 2218 2219 2220 2221 2222 2223 2224 2225 2226 2227 2228 2229 2230 2231 2232 2233 2234 2235 2236 2237 2238 2239 2240 2241 2242 2243 2244 2245 2246 2247 2248 2249 2250 2251 2252 2253 2254 2255 2256 2257 2258 2259 2260 2261 2262 2263 2264 2265 2266 2267 2268 2269 2270 2271 2272 2273 2274 2275 2276 2277 2278 2279 2280 2281 2282 2283 2284 2285 2286 2287 2288 2289 2290 2291 2292 2293 2294 2295 2296 2297 2298 2299 2300 2301 2302 2303 2304 2305 2306 2307 2308 2309 2310 2311 2312 2313 2314 2315 2316 2317 2318 2319 2320 2321 2322 2323 2324 2325 2326 2327 2328 2329 2330 2331 2332 2333 2334 2335 2336 2337 2338 2339 2340 2341 2342 2343 2344 2345 2346 2347 2348 2349 2350 2351 2352 2353 2354 2355 2356 2357 2358 2359 2360 2361 2362 2363 2364 2365 2366 2367 2368 2369 2370 2371 2372 2373 2374 2375 2376 2377 2378 2379 2380 2381 2382 2383 2384 2385 2386 2387 2388 2389 2390 2391 2392 2393 2394 2395 2396 2397 2398 2399 2400 2401 2402 2403 2404 2405 2406 2407 2408 2409 2410 2411 2412 2413 2414 2415 2416 2417 2418 2419 2420 2421 2422 2423 2424 2425 2426 2427 2428 2429 2430 2431 2432 2433 2434 2435 2436 2437 2438 2439 2440 2441 2442 2443 2444 2445 2446 2447 2448 2449 2450 2451 2452 2453 2454 2455 2456 2457 2458 2459 2460 2461 2462 2463 2464 2465 2466 2467 2468 2469 2470 2471 2472 2473 2474 2475 2476 2477 2478 2479 2480 2481 2482 2483 2484 2485 2486 2487 2488 2489 2490 2491 2492 2493 2494 2495 2496 2497 2498 2499 2500 2501 2502 2503 2504 2505 2506 2507 2508 2509 2510 2511 2512 2513 2514 2515 2516 2517 2518 2519 2520 2521 2522 2523 2524 2525 2526 2527 2528 2529 2530 2531 2532 2533 2534 2535 2536 2537 2538 2539 2540 2541 2542 2543 2544 2545 2546 2547 2548 2549 2550 2551 2552 2553 2554 2555 2556 2557 2558 2559 2560 2561 2562 2563 2564 2565 2566 2567 2568 2569 2570 2571 2572 2573 2574 2575 2576 2577 2578 2579 2580 2581 2582 2583 2584 2585 2586 2587 2588 2589 2590 2591 2592 2593 2594 2595 2596 2597 2598 2599 2600 2601 2602 2603 2604 2605 2606 2607 2608 2609 2610 2611 2612 2613 2614 2615 2616 2617 2618 2619 2620 2621 2622 2623 2624 2625 2626 2627 2628 2629 2630 2631 2632 2633 2634 2635 2636 2637 2638 2639 2640 2641 2642 2643 2644 2645 2646 2647 2648 2649 2650 2651 2652 2653 2654 2655 2656 2657 2658 2659 2660 2661 2662 2663 2664 2665 2666 2667 2668 2669 2670 2671 2672 2673 2674 2675 2676 2677 2678 2679 2680 2681 2682 2683 2684 2685 2686 2687 2688 2689 2690 2691 2692 2693 2694 2695 2696 2697 2698 2699 2700 2701 2702 2703 2704 2705 2706 2707 2708 2709 2710 2711 2712 2713 2714 2715 2716 2717 2718 2719 2720 2721 2722 2723 2724 2725 2726 2727 2728 2729 2730 2731 2732 2733 2734 2735 2736 2737 2738 2739 2740 2741 2742 2743 2744 2745 2746 2747 2748 2749 2750 2751 2752 2753 2754 2755 2756 2757 2758 2759 2760 2761 2762 2763 2764 2765 2766 2767 2768 2769 2770 2771 2772 2773 2774 2775 2776 2777 2778 2779 2780 2781 2782 2783 2784 2785 2786 2787 2788 2789 2790 2791 2792 2793 2794 2795 2796 2797 2798 2799 2800 2801 2802 2803 2804 2805 2806 2807 2808 2809

TIP 4

Modos de apertura de telón



La forma de abrir el telón depende de la estructura de montaje que se elija, pero en general se puede abrir el telón de tres maneras: tirando de él directamente, tirando de él por medio de un sistema de poleas o tirando de él por medio de un sistema de poleas y cables. En este último caso, el telón es tirado por una cuerda o cable.

La posición de las cuerdas o cables, a excepción del telón de hilo, es variable según las necesidades del espectador, lo que necesariamente requiere de la ayuda del espectador mismo. Para ellos debemos contar con un sistema que nos permita volverlos al estado de "reposo" cuando no están trabajando.

USOS Y FORMAS

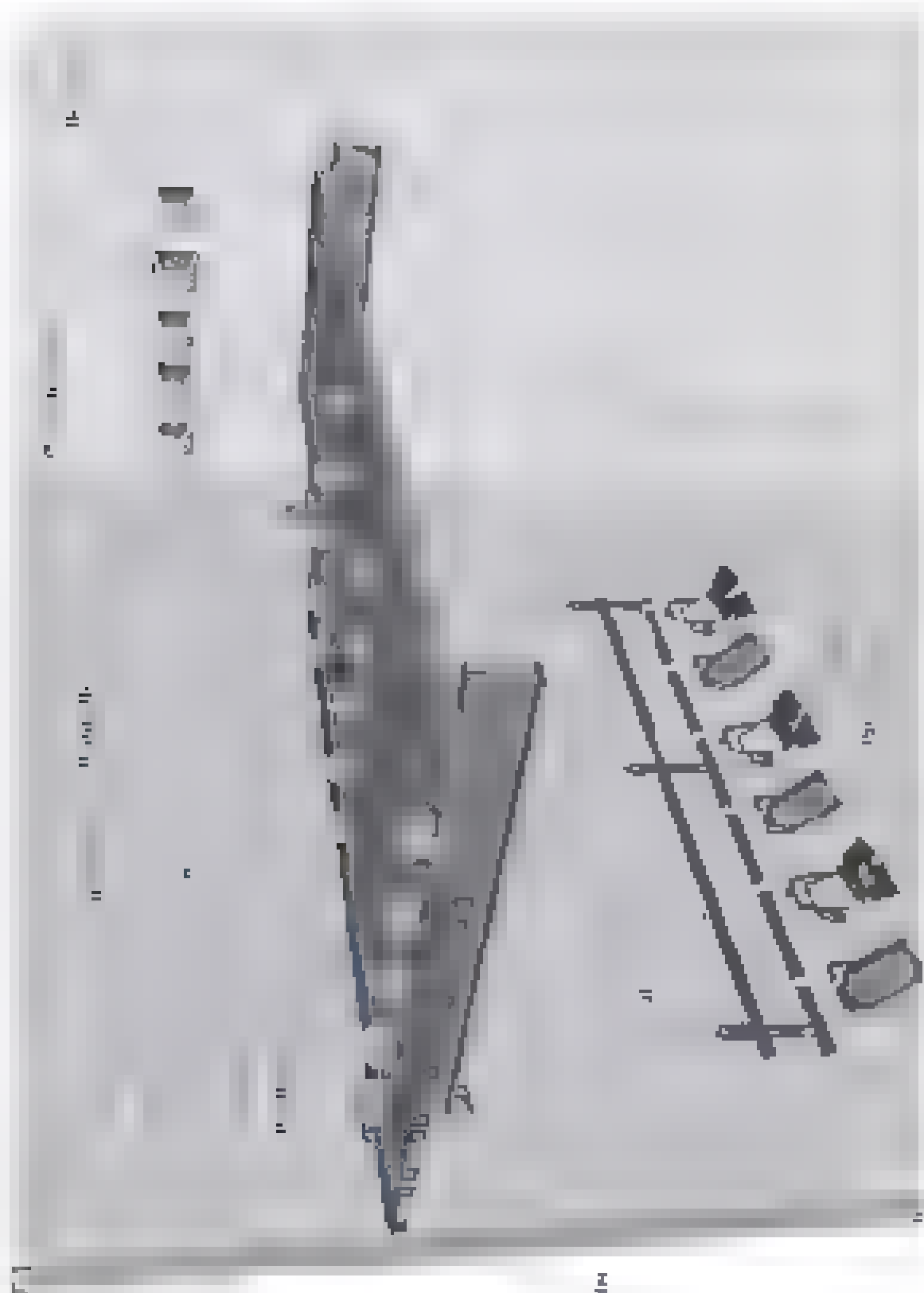
La manera de uso de desplaza los centros de interés de un escenario, así como en el sentido horizontal, como vertical.

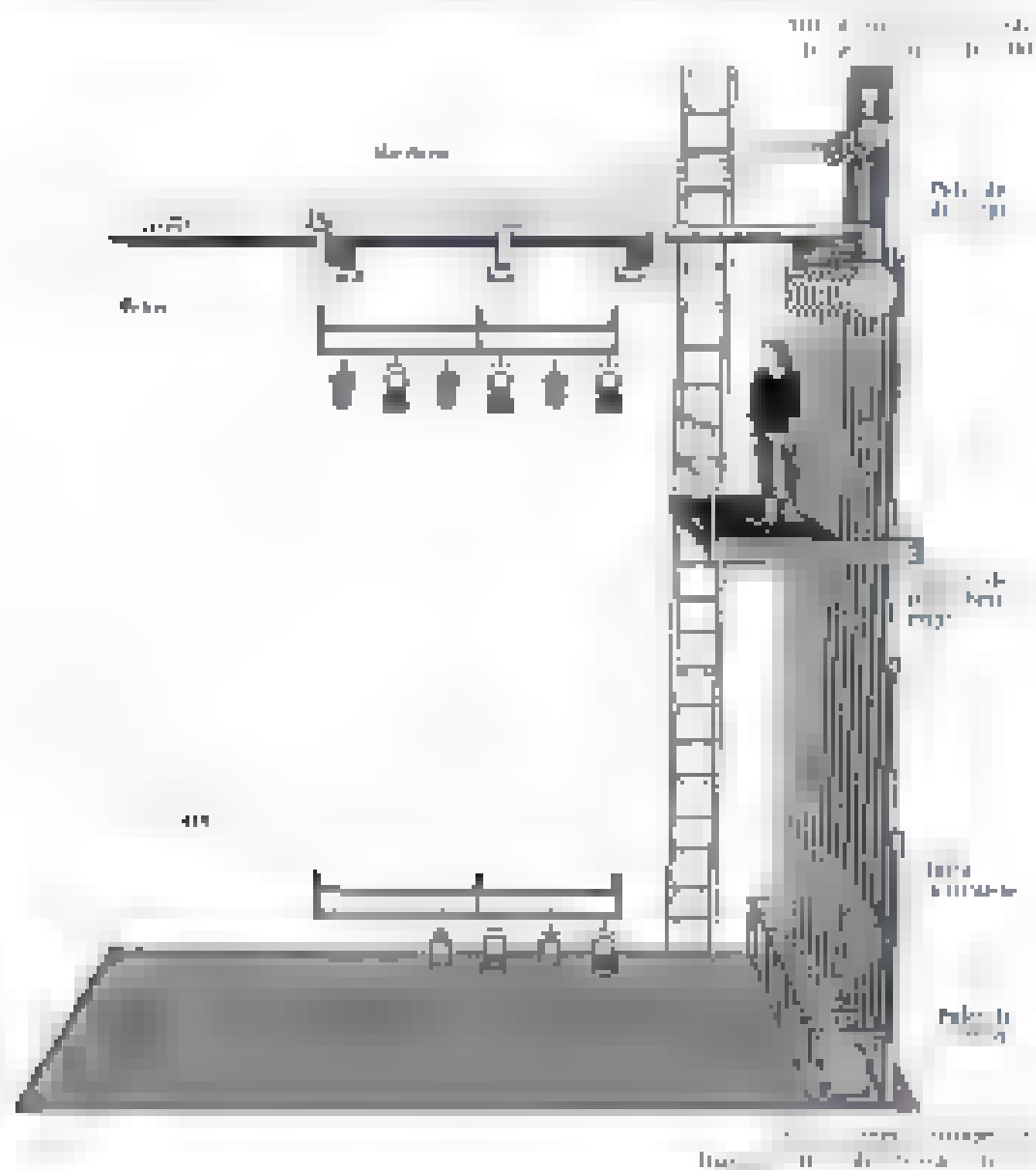
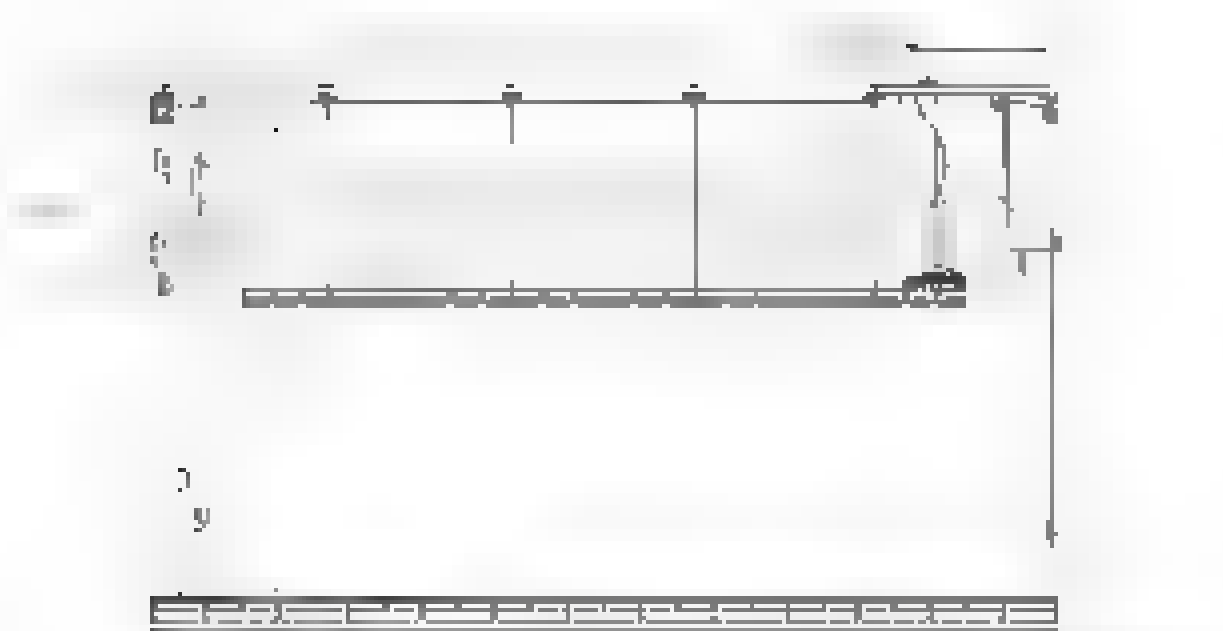
En el teatro de marionetas se usa, además, la pantalla o el peine del escenario, y es desde aquí que se desplazan los telones.

2014年12月10日

2014年12月10日

2014年12月10日





[[୧୫]] ୪ମାସ

el país se anticipa a lo que se le llama, en el jerga de la industria, "el efecto de la zona libre de comercio". Se debe a la necesidad de hacer desaparecer barreras, velones de manera rápida.

• **poner todo en registro** de lo que significa que un sistema debe poder al-
cance a su parte superior o mantener la correspondencia, etc. abstruyendo puntos
comunes.ables 4.1.1. el primer punto es el al cual para agregar manifiestas
para tales en estos casos, se debe tener en cuenta la estructura de los datos.

En los últimos tiempos se ha empezado a montar con lo que se denominan una familia tipo, es decir, un núcleo de un padre, una madre y uno o dos hijos. En estos casos el montaje se hace una década antes de la fecha en la que una escuela o plantel va a comenzar bien sea por la compra de un terreno o por la construcción de un edificio.

Si alguna vez el personal operando en altura debe trabajar con las grúas mecánicas de seguridad, como con las grúas de mano o con las grúas que se encuentran en el interior de los edificios, se debe seguir las siguientes reglas de seguridad para evitar estos posibles accidentes: antes, como forma de vida, escalera en buen estado, llevadas, en consecuencia en un momento de la vida de exponer a trabajar con especialistas en prevención de riesgos laborales con experiencia en estos trabajos en altura.

F1 F1E1E

Además de las marionetas que pueden en estos puentes por donde el viento puede circular y bajar fácilmente.

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

El primer mundo es comprensible en la medida de lo común, es que de ahí se dice que lo que los países de la zona de los diques, (delo) esta, situado a una altura de 45' del plano de un metro en la base de la zona.

El valor de una inversión por lo demás de la emboscada, sirve para el mismo propósito del puente, en el de que el valor de la misma, sea el del escudo.

היגיון ומוסר לא יקצו את סטטיסטיקה חדשה. יצא חשבונו של ייחודיות. ומוסריותם של מוסר.

Debe estar cercano al exterior con el acceso a este por medio de un solo muro.

Debe tener un mínimo de dos muros para separación por género.

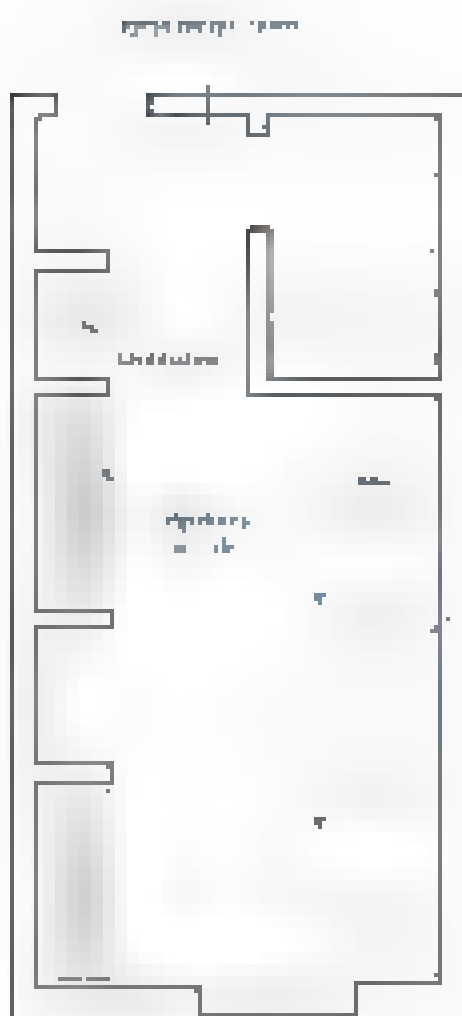
Debe tener un sillal para reposar brazos y mesa de maquillaje.

Debe tener espejos para maquillaje y espejo de cuerpo entero (vestuario), bien iluminados.

Debe tener lavamanos anchos con agua caliente.

Debe tener una ventana de ventaneo puesto a los pies de maquillaje.

Debe tener un espacio para colgar vestuario para los.



EL SALA DE CONTROL

Es la habitación donde llegarán los cables de potencia ligados al espectáculo. Su posición suele estar cerca del escenario, en una sala ventilada con temperatura controlada y acceso restringido.

EL SALA DE CONTROL

Debe pensarse en este espacio como "el puente mando de un barco" ya que es desde aquí que se manejará toda la técnica de un espectáculo (iluminación, sonido y vídeo). Sus características básicas son:

- Deben estar centradas respecto al escenario permitiendo ver y oír todo lo que pasa en este. Comenzándose a situar tras la última fila de butacas.
- En caso de tener ventanas, estas deben poder abrirse para tener la referencia tonal real de lo que escucha el espectador.
- Deben tener el espacio suficiente para operar y circular cómodamente un equipo de al menos tres personas.
- Deben tener gran cantidad de enchufes para conectar todo los equipos de control y procesamiento.
- Debe tener conexión de corrientes débiles con el escenario y la sala de óndas.
- Debe tener comunicación con camereros, escenario y bofetaría a través de un circuito cerrado de intercomunicadores, o en su defecto, a través de teléfono.
- Debe contar con conexión a Internet.

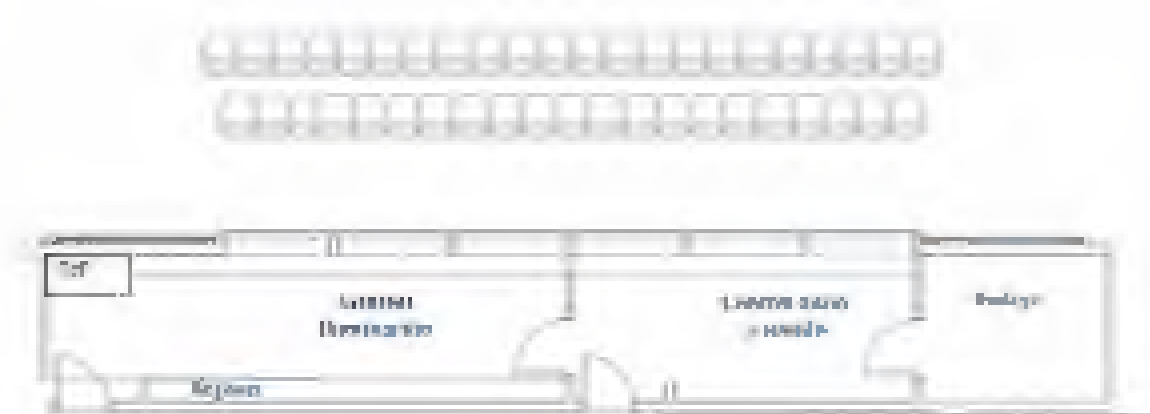
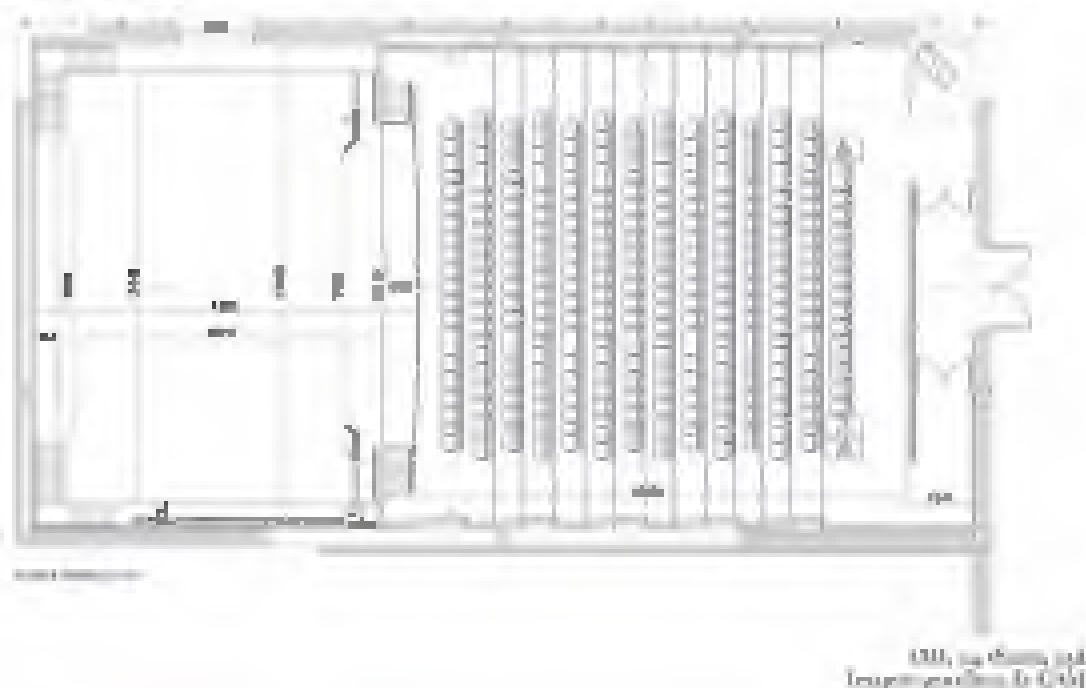


Fig. 1. Ubicación de la Sala de Control

2.2.3 Bodega

Es imprescindible contar con un espacio seco y limpio donde guardar tanto equipos como repuestos. Esta bodega debe ser de uso exclusivo del equipo técnico y su acceso debe ser restringido con el fin de evitar posibles pérdidas de material, ya que en este espacio se almacenan los equipos de gran valor monetario.

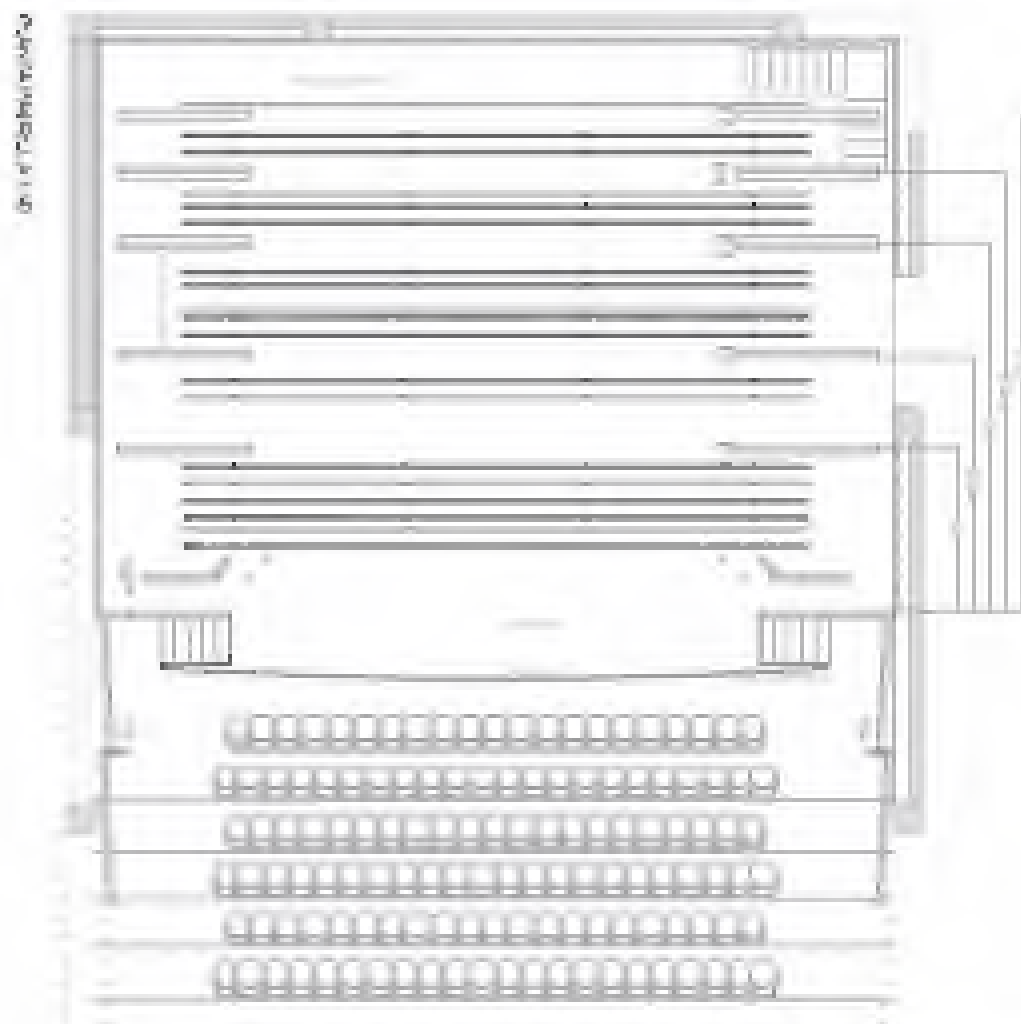


2.3 PLANTERÍA CORTA / PLANTA

Una ficha técnica debe entregar una planimetría a escala del escenario para permitir a la compañía visitante preparar el montaje de su obra en nuestro espacio. Esta planimetría suele estar dentro del proyecto arquitectónico del recinto. En caso de no existir, es necesario levantar una planimetría simple y esquemática.

La planimetría debe contar con:

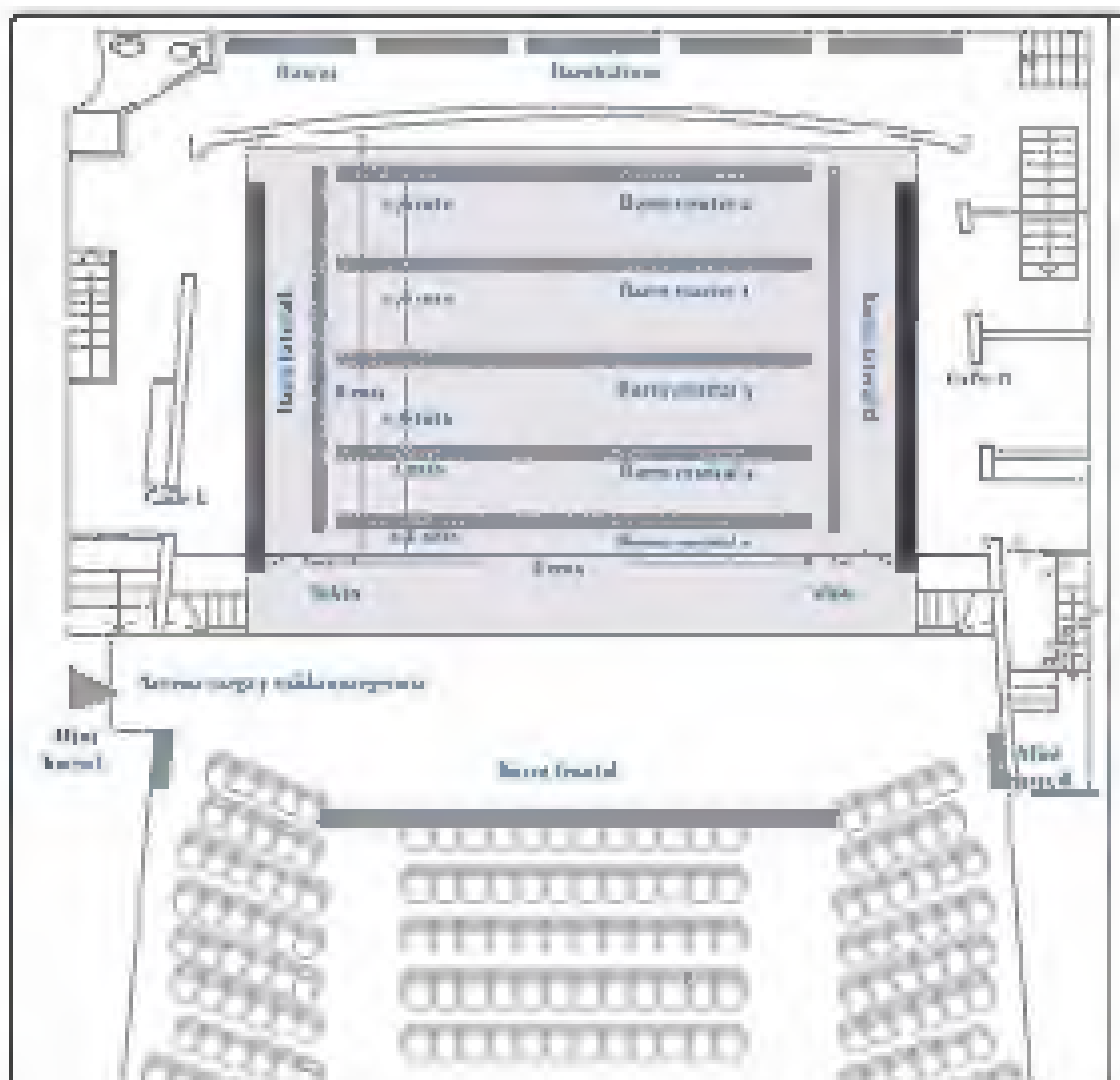
- Cotas claras de las dimensiones del escenario tanto en planta como en corte.
- Indicación de los niveles tanto de cargas como de aros al escenario.
- Posición de varas de luces y distribución de circuitos de iluminación.



Plano de planta de casa del Maestro
1714-1715 (1716-1717)



Plano de planta de casa del Maestro
1716-1717 (1718-1719)



Large numbers of true blue birds, downy woodpeckers, and white throats.